

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ
CONSTITUTIVE DEED

Н А
О F

ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА
ОТГОВОРНОСТ

ONE-OWNER LIMITED LIABILITY COMPANY

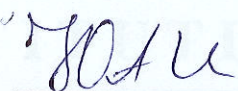
“Оропа” ЕООД
“Oropa” EOOD

Днес, 12.09.2016 г., на основание чл. 113 от Търговския закон,	Today, 12.09.2016, on the grounds of art. 113 of the Commercial Act,
Юлия Антонова Илиева, ЕГН: 7902021158, в качеството си на едноличен собственик на капитала, прие настоящия Учредителен акт на еднолично дружество с ограничена отговорност “Оропа” ЕООД.	Yuliya Antonova Ilieva, PIN: 7902021158, in his capacity of sole owner of the capital has adopted the present Constitutive deed of one-owner limited liability company “Oropa” EOOD.
РАЗДЕЛ I	SECTION I
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ	GENERAL
СТАТУТ	STATUS
Чл. 1 (1) “Оропа” ЕООД , наричано по-нататък “Дружеството” , е еднолично дружество с ограничена отговорност, създадено като самостоятелно юридическо лице по българското право.	Art. 1 (1) “Oropa” EOOD , hereinafter called “The Company” , is a one-owner limited liability company, established as independent legal person under the Bulgarian legislation.
(2) Дружеството осъществява своята дейност в съответствие с българското законодателство.	(2) The Company shall perform its activity in accordance with the Bulgarian legislation.
(3) Дружеството не отговаря за задълженията на едноличния собственик. Едноличният собственик отговаря за задълженията на дружеството само до размера на капитала на дружеството.	(3) The Company shall not bear liability for the obligations of the sole owner of the capital. The sole owner shall be liable for the obligations of the Company only to the amount of the capital of the Company.
(4) Документацията и кореспонденцията на дружеството се водят на български език.	(4) The documentation and correspondence of the company shall be led in Bulgarian language.
ФИРМА	COMPANY NAME
Чл. 2. (1) Дружеството извършва дейността си под търговската фирма “Оропа” ЕООД . Същата се изписва на латиница така: “Oropa” EOOD .	Art. 2 (1) The Company shall perform its activity under the name “Oropa” EOOD , which shall be written in Latin as follows: “Oropa” EOOD .
(2) Фирмата на клоновете на Дружеството се образува, като към фирмата на Дружеството се добавят указание “клон” и населеното място, където е седалището на клона.	(2) The name of the branches of the Company shall be formed by the name of the Company, the word “branch” and the name of the settlement, where the seat of the branch of the Company is.
(3) В търговската кореспонденция се посочват фирмата, седалището и адреса на управлението, единния идентификационен код и банковата сметка на Дружеството.	(3) The name, the seat and registered address, the unified identification code and the bank account of the Company shall be written in the commercial correspondence of the Company.
СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ	SEAT AND REGISTERD ADDRESS
Чл. 3. (1) Седалището на дружеството е в гр. София;	Art. 3. (1) The seat of the Company shall be in city of Sofia;
(2) Адресът на управление на дружеството е: район „Триадица“, бул. „Гоце Делчев“ №100, вх. Д, ет. 2, ап. 6.	(2) The registered address of the Company shall be: Triaditsa region, 100 “Gotse Delchev” Blvd., entrance D, 2 nd fl., app. 6.
СРОК	TERM
Чл. 4. Дружеството не е ограничено със срок или с друго прекратително условие.	Art. 4. The Company shall not be limited by term or any other terminating condition.

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ	SUBJECT OF ACTIVITY
Чл. 5. (1) Услуги в областта на маркетинга, интернет маркетинг, маркетингови проучвания и анализи; консултантски услуги, търговско представителство и посредничество, както и всякаква друга стопанска дейност, незабранена от закона. В случай че за някоя от посочените дейности се изисква лиценз, регистрация и т.н., същата ще се осъществява след получаването му.	Art. 5. (1) Services in the field of marketing, internet marketing, marketing researches and analyses; consultancy services, mediation and commercial representation, as well as any other business activities not prohibited by the law. In case for any of the described activities is required license, registration, etc., such activity shall be carried out after its obtaining.
(2) Дружеството може да открива клонове и представителства и да участва в други дружества с местни и чуждестранни лица в страната и в чужбина.	(2) The Company can open branches and representative offices and have shares in other companies of local or foreign origin in the country and abroad.
РАЗДЕЛ II КАПИТАЛ	SECTION II CAPITAL
Чл. 6. (1) Капиталът на дружеството е с номинална стойност 2 (два) лева, разпределен на 2 (два) дяла по 1 (един) лев всеки.	Art. 6. (1) The capital of the Company amounts to BGN 2 (two) distributed in 2 (two) shares of BGN 1 (one) each.
(2) Едноличен собственик на капитала е Юлия Антонова Илиева , ЕГН: 7902021158.	(2) Sole owner of the capital is Yuliya Antonova Ilieva , PIN: 7902021158.
ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ДЯЛОВЕ	TRANSFER OF SHARES
Чл. 7. Прехвърлянето на дялове от капитала на дружеството се извършва по реда и при условията на Търговския закон.	Art. 7. The transfer of shares of the capital of the Company shall be performed in the way and under the conditions provided for in the Commercial Act.
РАЗДЕЛ III УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО	SECTION III MANAGEMENT GOVERNING BODIES
Чл. 8. Органи на дружеството са:	Art. 8. The governing bodies of the Company shall be:
1. едноличният собственик на капитала;	1. the sole owner of the capital;
2. управителят(ите).	2. the manager(s).
ПРАВОМОЩИЯ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК	POWERS OF THE SOLE OWNER OF THE CAPITAL
Чл. 9. Едноличният собственик на капитала:	Art. 9. The sole owner of the capital shall:
1. изменя и допълва учредителния акт на дружеството;	1. make amendments and supplements to the constitutive deed of the Company;
2. преобразува и прекратява дружеството;	2. reorganize and terminate the Company;
3. приема годишния доклад за дейността и годишният финансов отчет на Дружеството, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;	3. approve the annual report on the activity and annual financial statements of the Company, distributes the profit and decides on its payment;
4. взема решения за намаляване или увеличаване на капитала;	4. resolve on decreasing or increasing of the capital;
5. избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;	5. elect the manager, set his remuneration and release him from liability;

6. избира контролор и проверители на дружеството;	6. elect controller and auditors of the Company;
7. взема решения за откриване или закриване на клонове и за участие в други дружества;	7. decide on opening up or closing down branch-offices and on participation in other companies;
8. взема решения за придобиване или отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;	8. decide on acquiring or alienating of real estates and property rights over them;
9. взема решения за предявяване искове на Дружеството срещу управителя или контролора и назначава представител за водене на процеси срещу тях;	9. decide on putting up claims by the Company against the Manager or the Controller and nominating a representative to conduct legal proceedings against them;
10. взема решения за допълнителни парични вноски;	10. decide on making additional monetary contributions;
11. назначава ликвидаторите при прекратяване на дружеството, освен в случай на несъстоятелност.	11. appoint liquidators upon termination of the Company, except in the case of opening of insolvency procedure.
ПРАВОМОЩИЯ НА УПРАВИТЕЛЯ	POWERS OF THE MANAGER
Чл. 10. (1) Дружеството се управлява и се представлява от едноличния собственик или от друг управител, избран от едноличния собственик. Едноличният собственик може да избере и повече от един управител като начина на представителство, се определя с решението за избор на управителите.	Art. 10. (1) The company shall be managed and represented by the sole owner or by another manager, elected by the sole owner. The sole owner shall have the right to elect more than one manager and to define the way of representation with the decision for election of the managers.
(2) Управител на дружеството може да бъде правоспособно и дееспособно физическо лице.	(2) Manager of the company may be legally capable and legally able natural person.
Чл. 11. (1) Не може да бъде управител на дружеството лице, което:	Art. 11. (1) The manager shall not have the right to:
1. от свое или от чуждо име извършва търговски сделки;	1. perform commercial transactions on his own behalf or on behalf of a third party;
2. участва в събирателни или командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност;	2. participate in partnerships, limited partnerships or companies with limited liability;
3. заема длъжност в ръководни органи на други дружества;	3. act in governing bodies of other companies.
(2) Забраните по ал. 1, т. 1, 2 и 3 се прилагат, когато се извършва дейност, сходна с дейността на Дружеството. Те могат да отпаднат, ако едноличният собственик изрично е дал съгласието си за това.	(2) The prohibitions under par. 1, it. 1, 2 and 3 shall be applied in case that activity similar to the activity of the Company is being performed. They may not be kept if the sole owner has given his explicit consent.
Чл. 12. Управителят:	Art. 12. The manager shall:
1. организира изпълнението на решенията на едноличния собственик на капитала;	1. organize the implementation of the resolutions of the sole owner of the capital;
2. представлява Дружеството;	2. represent the Company;
3. организира дейността на Дружеството, осъществява оперативното му ръководство, осигурява стопанисването и опазването на неговото имущество;	3. organize the activity of the Company, perform its operative management, ensure the use and preservation of its property;
4. сключва, изменя и прекратява трудовите договори със служителите на дружеството;	4. conclude, amend and terminate labor contracts with the employees of the Company;
5. командирова служителите на Дружеството в страната и в чужбина;	5. send the employees of the Company on business trips in the country and abroad;
6. приема правилата за организация на счетоводството, заплащането на труда и другите вътрешни правила на Дружеството;	6. approve the rules for organization of the accountancy, payment of labor and other internal rules of the Company;
7. приема организационно-управленската структура;	7. approve the organization of the management structure;

8. прави предложения пред едноличния собственик на капитала за увеличаване или намаляване на капитала;	8. make proposals to the sole owner of the capital for increasing and decreasing of the capital;
9. съставя за изтеклата календарна година финансов отчет и доклад за дейността и го представя на едноличния собственик на капитала;	9. draw up annual financial statements and report on the activity of the company for the year, which has expired, and shall present it to the sole owner of the capital;
10. решава всички други въпроси, свързани с оперативното управление на дружеството, освен тези, които са от компетентността на едноличния собственик на капитала.	10. resolve on any other matters connected to the operative management of the Company, except for those who are in the competence of the sole owner of the capital.
КОНТРОЛЪОР	CONTROLLER
Чл. 13. (1) Едноличният собственик на капитала може да възложи контрола върху дейността на дружеството на избран от него контролър.	Art. 13. (1) The sole owner of the capital can entrust the control over the activity of the Company to a controller, elected by him.
(2) Правата и задълженията на контролора се определят с договор за възлагане на контрола.	(2) Rights and obligations of the controller shall be specified in a contract for entrustment of control.
Чл. 14. Не могат да бъдат контролори в дружеството:	Art. 14. The following persons shall not have the right to be controllers of the Company:
1. управителите, техните заместници и наетите лица в дружеството;	1. the managers, their deputies and the employees of the company;
2. съпрузите и роднините по права или по съребрена линия до трета степен включително на лицата по т. 1;	2. spouses, descendants or ascendants and collateral relatives to the third degree of the persons under the preceding item;
3. лишените с присъда или с административно наказание от правото да заемат материалноотчетническа длъжност.	3. persons, who have been deprived of the right to hold a position of financial accountability with a sentence or administrative sanction.
РАЗДЕЛ IV	SECTION IV
ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ	TERMINATION AND LIQUIDATION
ОСНОВАНИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ	GROUND FOR TERMINATION
Чл. 15. Дружеството се прекратява:	Art. 15 The Company shall be terminated:
1. по решение на едноличния собственик на капитала;	1. by a decision of the sole owner of the capital;
2. при обявяването му в несъстоятелност;	2. in case of insolvency;
3. при сливане или вливане в друго дружество по решение на едноличния собственик на капитала;	4. in case of merger or incorporation in another company by a decision of the sole owner of the capital;
4. при смърт или прекратяване на едноличния собственик на капитала.	5. with the death or the termination of the sole owner of the capital.
ЛИКВИДАЦИЯ	LIQUIDATION
Чл. 16. При прекратяване на дружеството ликвидацията се извършва в съответствие с действащите в момента нормативни актове.	Art. 16. Upon termination of the Company the liquidation shall be effected in compliance with the existing legislation.
ПЕЧАТ	SEAL
Чл. 17. При осъществяване на своята дейност Дружеството ползва собствен печат.	Art. 17. For the performance of its activity the Company may use its own stamp.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА	CONCLUDING PROVISION
Чл. 18. За неуредените в този Учредителен акт въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон и разпоредбите на нормативните актове от българското законодателство, които регулират съответната правна материя.	Art. 18. For all cases, which have not been provided for in this Constitutive deed the provisions of the Commercial Act and the provisions of the relevant Bulgarian legislation shall be applied.
ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛ И УПРАВИТЕЛ / SOLE OWNER OF THE CAPITAL AND MANAGER:  Юлия Антонова Илиева / Yuliya Antonova Ilieva	

НА
ОФ

ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА
ОТГОВОРНОСТ

ONE-OWNER LIMITED LIABILITY COMPANY

“Оропа” ЕООД
“Оропа” ЕООД